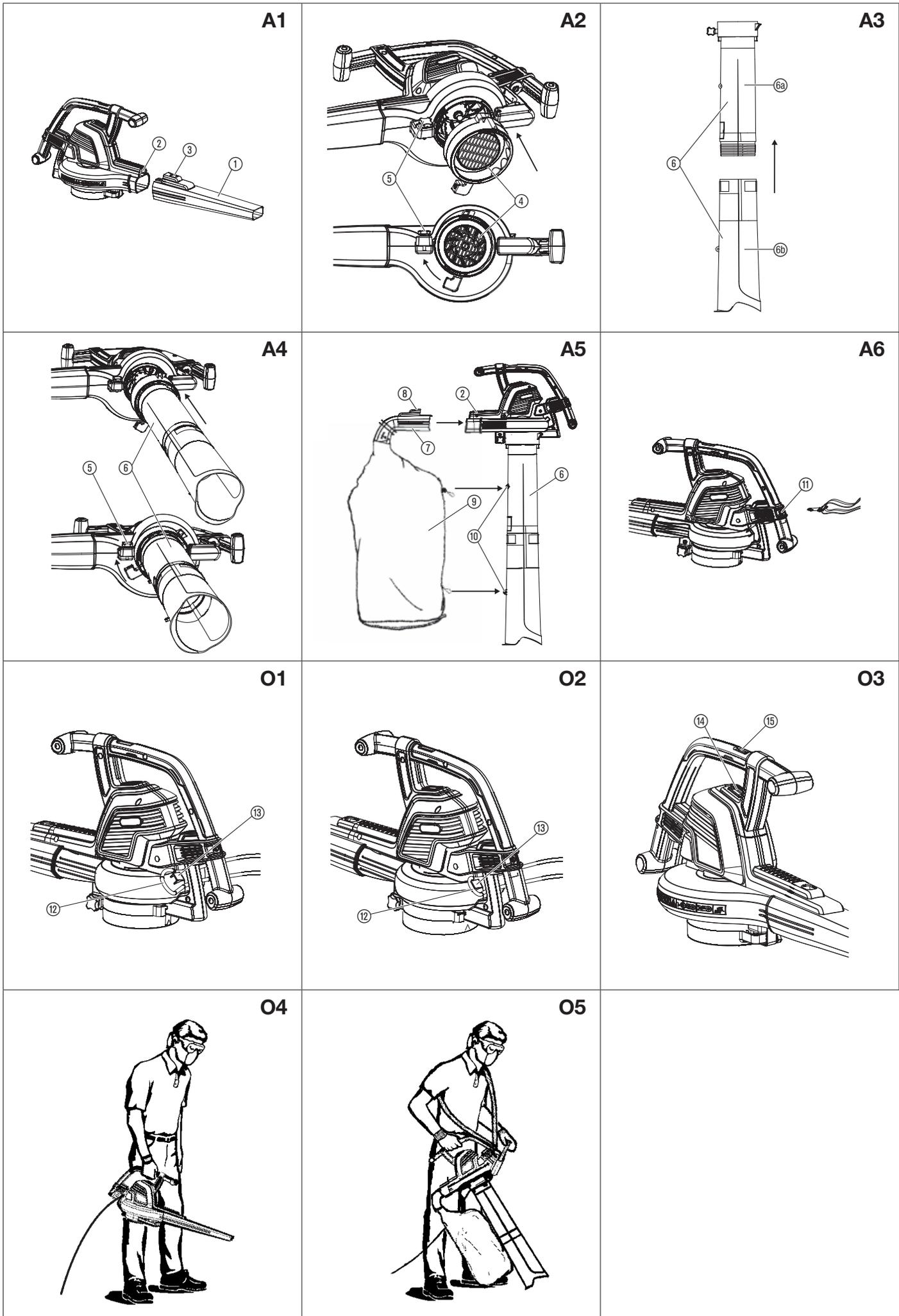


ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332
ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

FR Mode d'emploi
Aspirateur/Souffleur électrique

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli nutné opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



FR Aspirateur/Souffleur électrique

1. SÉCURITÉ	13
2. MONTAGE	14
3. UTILISATION	15
4. ENTREPOSAGE	15
5. MAINTENANCE	15
6. DÉPANNAGE	16
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	16
8. SERVICE/GARANTIE	16

Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme :

Utilisation correcte comme souffleur :

Le **GARDENA Souffleur/aspirateur** est parfaitement adapté pour repousser les débris et les déchets de coupe des chaussées, allées, patios, etc. et rassembler en tas les déchets de coupe, la paille ou les feuilles, ou encore pour éliminer les débris des coins, autour des jointures ou entre les briques.

Utilisation correcte comme aspirateur :

Servez-vous du **GARDENA Souffleur/aspirateur** pour ramasser des matières sèches comme des feuilles, de l'herbe, des petits rameaux et des morceaux de papier.



DANGER ! Risque de blessure !

→ Ce produit peut être dangereux s'il n'est pas utilisé correctement. Les avertissements et les consignes de sécurité doivent être scrupuleusement respectés pour assurer un niveau raisonnable de sécurité et d'efficacité pendant l'emploi de ce produit. L'utilisateur est responsable du respect des consignes de sécurité et des instructions figurant dans cette notice et sur l'appareil. N'utilisez l'appareil que si les protections fournies par le fabricant sont correctement en place.

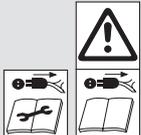
1. SÉCURITÉ

Important ! Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lire le mode d'emploi.



MISE HORS TENSION :
Débranchez la fiche de la prise secteur avant de procéder au nettoyage ou d'effectuer des travaux d'entretien.



N'exposez pas le produit à la pluie.



Il est recommandé d'utiliser des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit. Veuillez noter qu'il est possible que vous n'entendiez pas des tiers pénétrant dans la zone de travail.



Éloignez les personnes à proximité.



Débranchez la fiche secteur si le câble est endommagé ou emmêlé.



En mode aspiration, utiliser uniquement avec le tube d'aspiration complètement monté et le sac de ramassage fermé.



Après avoir éteint la machine, attendre que les pales de rotor s'immobilisent.



Ne pas utiliser l'appareil avec les cheveux non recouverts, des bijoux lâches et des vêtements flottants.

Mises en garde générales relatives aux outils électriques



AVERTISSEMENT : Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les mises en garde.

Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les mises en garde comme référence pour le futur. Dans les mises en garde, le terme "outil électrique" fait référence à tout outil électrique branché sur secteur (cordon d'alimentation).

1) Sécurité du lieu de travail

- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de compétences, sauf si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions concernant l'utilisation de ce produit par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit. La réglementation locale peut restreindre le groupe d'âge des opérateurs autorisés. Ne jamais les enfants ou des personnes non familières avec ces instructions, utiliser ce produit. Les outils électriques peuvent se révéler dangereux aux mains d'utilisateurs non formés.
- Maintenez les enfants et tiers à distance pendant que vous utilisez un outil électrique. Une distraction peut vous en faire perdre le contrôle.

- Ne jamais souffler les déchets dans la direction d'autres personnes. L'utilisateur est tenu responsable des accidents et des dangers auxquels il expose autrui ou ses biens.
- Conservez le lieu de travail en état de propreté et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres sont souvent cause d'accidents.
- Ne faites pas fonctionner les outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

2) Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec les outils électriques mis à la terre (masse). Utilisez l'appareil uniquement sur la tension d'alimentation secteur c.a. spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne raccordez en aucun cas un câble de mise à la terre à l'un des composants de l'appareil. Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre ou la masse, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières ou des réfrigérateurs. La mise à la terre ou la masse de votre corps augmente le risque de choc électrique.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne faites pas un mauvais usage du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Vérifiez l'état du câble avant toute utilisation. Remplacez le câble s'il présente des signes d'endommagement ou de vieillissement. Ne pas faire fonctionner le produit si les câbles électriques sont usés ou endommagés. Si le câble est coupé ou si l'isolation est endommagée, débranchez immédiatement le câble. Il ne faut pas toucher les câbles électriques avant de couper le courant. Il ne faut pas réparer ou couper un câble endommagé, il faut le remplacer avec un nouveau. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Déroulez le câble électrique. Les câbles enroulés peuvent surchauffer et réduire l'efficacité de l'appareil. Enroulez toujours le câble avec précaution en évitant de le pincer.
- Lors de l'utilisation d'un outillage électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge pour usage extérieur avec une fiche conforme à la norme CEI 60320-2-3. L'utilisation d'un cordon d'alimentation pour usage extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si vous n'avez d'autre choix que d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (RCD). Nous vous recommandons de rajouter un disjoncteur différentiel de sensibilité inférieure à 30 mA. Même avec un R.C.D. installé, une sécurité de 100% n'est pas garantie et il convient de toujours observer les consignes de sécurité au travail. Vérifiez le R.C.D. à chaque utilisation. L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments. Il suffit d'un moment d'inattention en manœuvrant des outils électriques pour provoquer une blessure grave.
 - Utilisez des équipements de protection individuelle (EPI). Portez toujours des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit. Pour éviter toute irritation due à la poussière, il est recommandé de porter un masque de protection. Vous réduirez le risque de blessures corporelles en portant des lunettes de sécurité, un casque anti-bruit, un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes ou un casque dans les conditions appropriées.
 - Évitez le démarrage inopiné de l'outil. Veillez à mettre l'interrupteur en position Arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique, de saisir ou de transporter l'outil. Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou en mettant en marche des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut être source d'accidents.
 - Ne vous penchez pas. Gardez l'équilibre, les pieds bien d'aplomb sur le sol. Sur les terrains en pente, veillez particulièrement à ne pas perdre l'équilibre, et porter des chaussures antidérapantes. Ne coupez jamais l'herbe en tirant la tondeuse vers vous. Marchez, ne courez jamais. N'utilisez pas l'appareil sur une échelle. Vous garderez ainsi le contrôle de l'outil électrique dans toute situation inattendue.
 - Portez des vêtements appropriés. Portez toujours des vêtements, des chaussures à coque et des gants adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- ### 4) Utilisation et entretien des outils électriques
- Servez-vous uniquement de cet appareil selon les méthodes et pour les usages décrits dans ce mode d'emploi. Toujours orienter le câble électrique vers l'arrière, à distance du produit. Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correct pour votre application.

Les résultats sont meilleurs et la sécurité est supérieure si l'outil électrique est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- b) Toujours vérifier que l'aspirateur/souffleur est en état de fonctionner sans danger avant de le faire marcher. N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de le mettre en marche ou à l'arrêt avec l'interrupteur. Sachez arrêter l'appareil rapidement en cas d'urgence.**

Tout outil électrique impossible à contrôler à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) La turbine continue à tourner une fois l'appareil arrêté.**

Le moteur doit être arrêté et les ailettes de la turbine ne doivent plus tourner afin d'éviter toute blessure grave causée par les ailettes en rotation.

- d) Débranchez l'appareil :**

- avant de retirer ou de remplacer le sac de ramassage ;
- avant de laisser l'appareil sans surveillance, quelle que soit la durée de votre absence ;
- avant d'éliminer un colmatage ;
- avant de procéder au contrôle, au nettoyage ou à une intervention sur l'appareil ;
- si l'appareil commence à vibrer de façon anormale. Procédez à une vérification immédiate. Une vibration excessive peut occasionner des blessures.
- avant de passer l'appareil à une autre personne.

- e) Remisez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants ou interdisez l'usage de ces outils aux personnes non familiarisées avec ces instructions. Les outils électriques peuvent se révéler dangereux aux mains d'utilisateurs non formés.**

- f) Entretenez les outils électriques. Vérifiez que des pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de façon telle à nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. Garder les prises d'air libres de tout déchet.**

De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- g) Utilisez l'outil électrique et les accessoires conformément à ce mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.**

Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique pour tout autre usage que celui prévu.

5) Entretien et remisage

Confiez l'entretien de votre outil électrique

à un mécanicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques. Vous aurez ainsi la certitude de disposer d'un outil électrique sûr.

- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés afin que l'appareil soit en état de marche et sans danger.
- Par mesure de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- Inspectez régulièrement le sac de ramassage. S'il est usé ou endommagé, remplacez-le.
- Rangez l'appareil dans un lieu frais et sec, hors de portée des enfants. Ne l'entreposez pas à l'extérieur.

Consignes de sécurité relatives au souffleur

- **Inspectez la zone de travail avant d'utiliser l'appareil. Éliminez tous les débris et objets solides, tels que les cailloux, morceaux de verre, câbles, etc. qui peuvent ricocher, être projetés ou occasionner, de quelque autre façon, des blessures ou des dommages pendant le fonctionnement de l'appareil.**
- **Ne mettez jamais l'appareil en marche sans l'accessoire approprié.** En mode souffleur, installez toujours un tube souffleur. N'utilisez que les accessoires recommandés pour éviter toute blessure corporelle.
- **N'utilisez pas le souffleur près de feux de feuilles ou de broussailles, de cheminées, de barbecues, de cendriers, etc.** L'utilisation correcte du souffleur évitera la propagation du feu.
- **N'introduisez jamais d'objets à l'intérieur du tube souffleur ; ne dirigez jamais la bouche de soufflage vers des personnes, des animaux, des objets solides tels que des arbres, des véhicules, des murs, etc.** La force de l'air peut projeter des pierres, débris, etc. ou les faire ricocher, ce qui peut blesser les personnes ou les animaux, casser les vitres ou causer d'autres dommages.
- **N'utilisez jamais le souffleur pour épandre des produits chimiques, des engrais ou autres substances chimiques.** Cela évitera d'épandre des produits toxiques.

Consignes de sécurité relatives à l'aspirateur

- **Coupez le moteur et débranchez la rallonge avant d'ouvrir la trappe d'entrée d'air ou d'essayer d'insérer ou retirer les tubes d'aspiration.** Le moteur doit être arrêté et les ailettes de la turbine ne doivent plus tourner afin d'éviter toute blessure grave causée par les ailettes en rotation.
- **Inspectez la zone de travail avant d'utiliser l'appareil.** Des objets durs peuvent être projetés par le sac de ramassage ou le carter et se transformer en missiles dangereux, capables de blesser grièvement l'opérateur ou des tiers.
- **N'aspirez jamais des pierres, des gravillons, du métal, des éclats de verre, etc.** Un usage correct de l'appareil réduira le risque de dommage corporel ou matériel.
- **N'essayez pas d'aspirer de l'eau ou autres liquides.** L'infiltration d'eau ou autres liquides dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- **Ne mettez jamais l'appareil en marche sans l'accessoire approprié.** N'utilisez jamais l'appareil en mode aspirateur sans ses tubes d'aspiration et son sac de ramassage. Vérifiez que la fermeture à glissière du sac de ramassage est bien fermée lorsque l'appareil est en marche, afin d'éviter la projection de débris. N'utilisez que les accessoires recommandés.
- **N'aspirez pas des allumettes, cigares, cigarettes jetés par terre, ni les cendres de cheminées, barbecues, broussailles, etc.** Évitez toute situation susceptible de mettre le feu au sac de ramassage. Pour éviter la propagation du feu, n'utilisez pas le souffleur près de feux de feuilles ou de broussailles, de cheminées, de barbecues, de cendriers, etc.
- **Utilisez toujours la bandoulière lorsque l'appareil est en mode aspirateur.** Vous aurez un meilleur contrôle de l'outil électrique.
- **Contrôlez régulièrement les ouvertures d'entrée d'air, le tube coudé, et les tubes d'aspiration, toujours avec l'appareil arrêté et débranché.** Veillez à toujours éliminer les débris qui pourraient s'accumuler dans les prises d'air et les tubes et empêcher la bonne circulation de l'air. Ne l'utilisez pas avec une ouverture colmatée. Veillez à éliminer la poussière, les peluches, les cheveux, et tous objets pouvant réduire la circulation de l'air.

Consignes de sécurité supplémentaires

DANGER ! Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

DANGER ! Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

2. MONTAGE



AVERTISSEMENT ! Arrêtez l'appareil et débranchez la rallonge avant d'ouvrir le panneau d'arrivée d'air ou d'essayer d'insérer ou de retirer le tube souffleur ou les tubes d'aspiration.

Le moteur doit être arrêté et les ailettes de la turbine ne doivent plus tourner afin d'éviter toute blessure grave causée par les ailettes en rotation.

Montage en mode de soufflage :

Montage du tube de souffleur [Fig. A1] :

REMARQUE : Un contacteur de sécurité empêche l'appareil de démarrer si le tube souffleur ① n'est pas installé correctement.

1. Alignez les rainures situées sur le tube du souffleur ① avec celles situées sur la sortie d'air du souffleur ②.
2. Enfilez le tube ① sur la sortie du souffleur ② jusqu'à ce qu'il s'emboîte. Le tube du souffleur est fixé à la sortie d'air du souffleur via le cliquet de verrouillage du tube ③.

Pour déposer le tube du souffleur ①, appuyez sur le cliquet de verrouillage du tube ③ et tirez sur le tube du souffleur ① en même temps.

Montage du carter d'admission [Fig. A2] :

REMARQUE : Un contacteur de sécurité empêche l'appareil de démarrer si le panneau d'entrée d'air ④ n'est pas verrouillé correctement.

1. Placez le carter d'admission ④ au niveau de l'ouverture inférieure du souffleur et tournez le carter d'admission ④ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (fixation à baïonnette).
2. Serrez la vis de fixation ⑤.

Pour déposer le carter d'admission ④, desserrez la vis de fixation ⑤, tournez le carter d'admission ④ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déposez-le.

Montage en mode d'aspiration :

Montage du tube d'aspiration [Fig. A3/A4] :

ATTENTION ! N'utilisez pas l'aspiration ⑥ sans avoir monté le tube inférieur ⑥a sur le tube supérieur ⑥b.

1. Alignez les bords du tube inférieur ⑥a et du tube supérieur ⑥b.
2. Pressez les deux tubes ⑥a/⑥b l'un contre l'autre jusqu'à ce qu'ils soient complètement engagés.

REMARQUE : Un contacteur de sécurité empêche l'appareil de démarrer si les tubes d'aspiration ⑥ ne sont pas installés correctement.

3. Placez le tube d'aspiration ⑥ au niveau de l'ouverture inférieure du souffleur et tournez le tube d'aspiration ⑥ dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (fixation à baïonnette).
4. Serrez la vis de fixation ⑤.

Pour déposer le tube d'aspiration ⑥, desserrez la vis de fixation ⑤, tournez le tube d'aspiration ⑥ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déposez-le.

Fixation du sac de ramassage [Fig. A5] :

REMARQUE : Un contacteur de sécurité empêche l'appareil de démarrer si le tube coudé ⑦ n'est pas installé correctement.

1. Alignez les rainures situées sur le tube coudé ⑦ avec celles situées sur la sortie d'air du souffleur ②.
2. Pressez le tube coudé ⑦ sur la sortie du souffleur ② jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
Le sac de ramassage est fixé à la sortie d'air du souffleur via le cliquet de verrouillage du tube ⑧.
3. Clippez le sac de ramassage ⑨ dans les deux boucles ⑩ sur le tube d'aspiration ⑥.

Pour déposer le sac de ramassage ⑨, appuyez sur le cliquet de verrouillage du tube ⑧ et tirez sur le tube coudé ⑦ en même temps.

Fixation de la bandoulière [Fig. A6] :

Une bandoulière est fournie avec l'appareil pour renforcer le soutien lorsque vous l'utilisez en mode aspirateur. Accrochez la bandoulière à l'appareil avant de l'utiliser. Fixez le crochet au mécanisme de retenue ⑪.

3. UTILISATION

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'appareil si les tubes ou le sac de ramassage ne sont pas correctement fixés, afin d'éviter la projection de débris et/ou tout contact avec la turbine, qui peuvent occasionner de graves blessures.

Portez toujours des gants et lunettes de protection pour éviter que des cailloux ou des débris ne soient projetés ou ne ricochent vers vos yeux ou votre visage, ce qui pourrait entraîner la cécité ou de graves lésions.

Câbles :

Utilisez uniquement un câble de section 1,0 mm² d'une longueur maximale de 40 mètres.

Calibre maximum :

Section de câble 1,00 mm²
ErgoJet 3000 (EJ3000) : 3000 W
ErgoJet 2500 (EJ2500) : 2500 W

Vous pouvez vous procurer les câbles secteur et les rallonges auprès de votre centre de service après-vente agréé le plus proche. Utilisez uniquement des rallonges spécialement conçues pour usage extérieur.

Branchement de l'unité [Fig. O1/O2] :

ATTENTION ! Pour éviter d'endommager la fiche, le câble de rallonge doit être inséré dans le bloque-câble.

1. Effectuez d'abord une boucle avec le câble de rallonge ⑫, faites passer la boucle dans le bloque-câble ⑬ et tirez le câble de rallonge pour le serrer.
2. Branchez la prise de l'unité au câble de rallonge.
3. Branchez le câble de rallonge à une prise d'alimentation secteur de 230 V.

Démarrage de l'unité [Fig. O3] :**Démarrage :**

→ Placez l'interrupteur ON/OFF ⑭ en position **ON**.
L'unité démarre.

REMARQUE : Uniquement pour ErgoJet 3000 (EJ 3000) :

Vous pouvez augmenter ou diminuer la vitesse du moteur à l'aide du réglage de vitesse variable ⑮.

AVERTISSEMENT ! Pour éviter d'endommager l'appareil, utilisez uniquement le réglage de vitesse variable en mode souffleur. N'essayez PAS d'utiliser le réglage de vitesse variable en mode aspirateur. En diminuant la vitesse en mode aspirateur, vous risquez de provoquer une accumulation de débris, le calage du moteur et une défaillance de l'appareil.

Arrêt :

→ Placez l'interrupteur ON/OFF ⑭ en position **OFF**.
L'unité s'arrête.

Position de travail :**Mode souffleur [Fig. O4] :**

Utilisez votre appareil en mode souffleur pour repousser les débris et les déchets de coupe des chaussées, allées, patios, etc. et rassembler en tas les déchets de coupe, la paille ou les feuilles, ou encore pour éliminer les débris des coins, autour des jointures ou entre les briques.

Uniquement pour ErgoJet 3000 (EJ 3000) :

Utilisez le réglage de vitesse variable pour augmenter ou diminuer la vitesse du moteur en mode souffleur.

Dirigez le flux d'air en orientant le tube souffleur vers le bas ou sur un côté. Tenez-vous toujours à l'écart des objets solides, comme les voies piétonnes, gros rochers, véhicules et clôtures.

Nettoyez les coins en commençant dans l'angle et en progressant vers l'extérieur. Ceci évitera l'accumulation de débris qui pourraient être projetés vers votre visage. Utilisez l'appareil avec précaution à proximité de plantes. La puissance de l'air risque d'endommager les plantes délicates.

Mode aspirateur [Fig. O5] :

Servez-vous de votre appareil pour ramasser des matières sèches comme des feuilles, de l'herbe, des petits rameaux et des morceaux de papier.

Pour des résultats optimum en mode aspirateur, actionnez l'appareil à vitesse élevée.

Déplacez lentement l'aspirateur d'avant en arrière au-dessus de la matière à aspirer. Évitez d'enfoncer l'appareil dans un tas de débris sous peine de l'obstruer.

Maintenez le tube d'aspiration à environ 2,5 cm du sol pour obtenir des résultats optimum.



AVERTISSEMENT ! Si l'appareil est obstrué, arrêtez-le et débranchez-le. Attendez que la turbine ne tourne plus du tout, puis déposez les tubes d'aspiration. Passez la main avec précaution dans l'orifice d'aspiration et retirez les débris qui s'y sont logés.

Vous réduirez ainsi les risques de blessures éventuels dus à la turbine.

4. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Débranchez l'appareil et remisez-le hors de portée des enfants.

1. Coupez l'appareil et débranchez-le.
2. Laissez le moteur refroidir avant de le remiser ou de le transporter.
3. L'appareil doit être rangé avec tous les dispositifs de sécurité en place. Placez-le de telle manière qu'un objet tranchant ne puisse pas être la cause d'une blessure accidentelle.

Remisage pendant l'hiver :

Préparez l'appareil pour le remiser en fin de saison ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période de plus de 30 jours.

Si votre souffleur doit être remisé pendant un certain temps :

1. Coupez l'appareil et débranchez-le.
2. Nettoyez-le entièrement en prévision d'un remisage prolongé.
3. Ouvrez le panneau d'arrivée d'air et nettoyez la poussière, l'herbe ou les débris qui ont pu s'accumuler. Inspectez le souffleur et tous les tubes. Fermez le panneau et assurez-vous qu'il est verrouillé.
4. Utilisez une brosse douce pour nettoyer les prises d'air et l'admission d'air des débris. N'utilisez pas d'eau.
5. Remisez votre appareil et la rallonge dans un endroit bien ventilé et couvert, si possible, afin d'éviter l'accumulation de poussière et de saletés. Ne le recouvrez pas d'une bâche en plastique. Le plastique ne respire pas et risque de causer de la condensation pouvant provoquer la formation de rouille ou de corrosion.
6. Vérifiez que toutes les vis de l'appareil sont correctement serrées. Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
7. Déposez le(s) tube(s) pour faciliter le remisage.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE/S.I. 2013 No. 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

5. MAINTENANCE



AVERTISSEMENT ! Arrêtez l'appareil et débranchez la rallonge avant de procéder à des réglages, changer d'accessoire ou effectuer l'entretien.

Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrer inopinément l'outil électrique.

AVANT CHAQUE UTILISATION

Assurez-vous que les éléments d'assemblage et les pièces sont correctement fixés :

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés afin que l'appareil soit en état de marche et sans danger. Vérifiez que toutes les pièces sont montées correctement.

- Panneau d'arrivée d'air
- Tube souffleur
- Tubes d'aspiration
- Sac de ramassage

Assurez-vous qu'aucune pièce n'est endommagée ou usée :

Pour le remplacement de pièces endommagées ou usées, contactez votre revendeur agréé.

- Interrupteur Marche/Arrêt – Assurez-vous que l'interrupteur fonctionne correctement en le mettant sur la position Arrêt. Vérifiez que le moteur s'arrête, puis redémarrez le moteur et continuez.
- Panneau d'arrivée d'air – N'utilisez plus l'appareil en cas de dysfonctionnement du loquet du panneau d'arrivée d'air ou si ce dernier est endommagé de quelque manière que ce soit.

APRÈS CHAQUE UTILISATION

Inspectez et nettoyez l'appareil et ses étiquettes :



DANGER ! Électrocution !

Ne jamais nettoyer la fente d'aération avec un objet métallique.

- Après chaque utilisation, inspectez l'ensemble de l'appareil pour vérifier qu'aucune pièce n'est desserrée ou endommagée. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et sec.

Nettoyez le sac de ramassage :

IMPORTANT !

LE SAC DE RAMASSAGE DOIT ÊTRE CORRECTEMENT VIDÉ.

- Vous devez vider et entretenir correctement le sac de ramassage pour éviter toute détérioration et toute obstruction du flux d'air.
- Déposez le sac de ramassage et videz-le après chaque utilisation. Ne rangez pas le sac sans l'avoir vidé de tout son contenu (herbe, feuilles, etc.).
- Lavez-le une fois par an. Retirez le sac du souffleur et retournez-le sur l'envers. Lavez le sac avec un tuyau d'arrosage. Suspendez-le et laissez-le sécher complètement avant de le réutiliser.



AVERTISSEMENT ! Si l'appareil est obstrué, arrêtez-le et débranchez-le. Attendez que la turbine ne tourne plus du tout, puis déposez les tubes d'aspiration. Passez la main avec précaution dans l'orifice d'aspiration et retirez les débris qui s'y sont logés.

Vous réduirez ainsi les risques de blessures éventuels dus à la turbine.

Comment retirer un objet logé dans l'arrivée d'air :

1. Retirez les tubes d'aspiration.
2. Passez la main avec précaution dans l'orifice d'aspiration et nettoyez la zone d'arrivée d'air. Retirez tous les débris coincés dans la turbine.
3. Inspectez celle-ci pour vérifier qu'elle ne présente pas de fissures. Si elle est fissurée ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil. Faites remplacer les pièces par votre revendeur agréé. N'essayez pas de le faire par vous-même.

6. DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT ! Coupez toujours l'appareil et débranchez la rallonge avant de procéder à l'une ou l'autre des actions correctives recommandées ci-dessous, hormis les actions qui impliquent que l'appareil fonctionne.

Le moteur doit être arrêté et les ailettes de la turbine ne doivent plus tourner afin d'éviter toute blessure grave causée par les ailettes en rotation.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	1. Interrupteur en position Arrêt (0).	1. Mettez l'interrupteur sur la position Marche (I).
	2. Rallonge débranchée.	2. Rebranchez la rallonge.

Problème	Cause possible	Solution	
L'appareil ne fonctionne pas	3. Disjoncteur déclenché ou fusible grillé.	3. Réenclenchez le disjoncteur ou remplacez le fusible.	
	4. Tube souffleur, tube coudé et/ou tube d'aspiration pas installé correctement.	4. Contrôlez l'installation des tubes.	
	5. Sac de ramassage plein.	5. Videz le sac de ramassage.	
	6. Panne mécanique.	6. Contactez votre concessionnaire agréé.	
	L'appareil vibre de façon anormale	1. Panne mécanique	1. Contactez votre concessionnaire agréé.
		La turbine ne tourne pas librement	1. Débris dans la zone d'entrée d'air.
	2. Panne mécanique.		2. Contactez votre concessionnaire agréé.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Unité	Valeur ErgoJet 3000 (EJ3000) (réf. 9332)	Valeur ErgoJet 2500 (EJ2500) (réf. 9334)
Moteur – consommation électrique	W	Max. 3000	Max. 2500
Tension du secteur	V	220 – 240	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50	50
Débit d'aspiration	l/s	170	170
Rapport de hachage		16:1	14:1
Vitesse de soufflage	km/h	Max. 310	Max. 310
Poids souffleur/aspirateur	kg	Max. 4,8	Max. 4,8
Capacité du sac de ramassage	l	45	45
Niveau de pression acoustique $L_{PA}^{(1)}$	dB (A)	83	87
Incertitude k_{PA}		3,0	1,0
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{(2)}$	dB (A)	99 / 102	102 / 103
mesurée/garantie			
Vibration main-bras $a_{vhv}^{(1)}$	m/s ²	< 3,92	< 2,7

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

8. SERVICE / GARANTIE

Service :

Veillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

Pièces d'usure :

Le tube souffleur et les tubes d'aspiration sont des pièces d'usure, non couvertes par la garantie.

EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Blower/Vacuum**

Product type: **ErgoJet 3000 (EJ3000)
ErgoJet 2500 (EJ2500)**

Article Number: **9332
9334**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN 60335-1
EN 50636-2-100
EN ISO 12100**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK
DL5 6 UP**

Noise level:		measured	/	guaranteed
	Art. 9332	99 dB(A)	/	102 dB(A)
	Art. 9334	102 dB(A)	/	103 dB(A)

Aycliffe, 30.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson
Director**

<p>Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Costa Rica Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p>	<p>Ireland Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolan 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p>Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p>South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Bk Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p>Albania KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p>Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriježele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALLMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p>Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p>Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p>Argentina ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p>Cyprus Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Japan Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p>New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p>Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p>
<p>Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industrielle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Czech Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p>Kazakhstan TOO "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p>North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p>Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kerikampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p>Armenia AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p>Denmark GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p>Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p>North Macedonia Mediterranean Home & Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p>Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p>Azerbaijan Progres Xüsusi Firması Alyar Alyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az</p>	<p>Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p>Kuwait Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p>Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p>Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p>Bahrain M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p>Egypt Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/</p>	<p>Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p>Northern Cyprus General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824 5828 16 gdsoman@gdsoman.com</p>	<p>Taiwan Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p>Belarus / Беларусь ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p>France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p>Lebanon Technomec Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 (+961) 3 855481 teconomec@idm.net.lb</p>	<p>Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p>Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p>Belgium Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie</p>	<p>Georgia Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p>Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p>Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p>Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan</p>
<p>Bosnia / Hercegovina Silk Trade d.o.o. Poslovnja Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktrade.com.ba</p>	<p>Germany Husqvarna Germany Kraft Service Center Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p>Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p>Turkey Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p>Brazil Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p>Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 3 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193 100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p>Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu</p>	<p>Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p>Turkmenistan I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p>Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p>Hungary Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p>Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p>Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p>UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7890 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p>
<p>Chile REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p>	<p>India BYKO ehf. Skennumveg 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p>	<p>Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p>Russia / Россия 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p>Ukraine / Україна АТ «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинськ р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p>China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jifeng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335</p>	<p>Indonesia MHG Verslun ehf Vikurhvarf 8 203 Kópavogur Phone: (+354) 544 4656</p>	<p>Moldova Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesii 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p>Saudi Arabia SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p>Uruguay FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p>Colombia Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D N° 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p>Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p>Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p>Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industrielle 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p>Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>